

- (4) Intet i denne konvention skal gøre indgreb i den i medfør af De forenede Nationers generalforsamlings resolution 2750 C(XXV) sammenkaldte havretskonferences kodificering og udformning af havretten eller i nogen stats nuværende eller fremtidige krav og juridiske synspunkter vedrørende havretten og arten og omfanget af kyststaters og flagstaters jurisdiktion.

#### Artikel VI

##### *Sønæringsbeviser*

- (1) Sønæringsbeviser for skibsførere, officerer og menige udstedes til personer, der over for administrationen kan godtgøre, at de opfylder kravene med hensyn til fartstid, alder, helbredstilstand, uddannelse, kvalifikationer og eksaminer i overensstemmelse med de pågældende bestemmelser i tillægget til konventionen.
- (2) Sønæringsbeviser for skibsførere og officerer udstedt i overensstemmelse med denne artikel skal påtegnes af den udstedende administration i den i reglement I/2 i tillægget foreskrevne form. Hvis det benyttede sprog ikke er engelsk, skal påtegningen indbefatte en oversættelse til dette sprog.

#### Artikel VII

##### *Overgangsbestemmelser*

- (1) Et sønæringsbevis eller tjenestebevis for en stilling, for hvilken konventionen kræver bevis, og som er udstedt i medfør af en deltagers lovgivning eller radioreglementet før konventionens ikrafttræden for denne deltager, skal anerkendes som gyldigt for tjeneste efter konventionens ikrafttræden for den pågældende deltager.
- (2) Efter konventionens ikrafttræden for en deltager kan dens administration vedblive at udstede sønæringsbeviser i overensstemmelse med dens hidtidige praksis for et tidsrum af ikke over 5 år. Sådanne beviser skal anerkendes som gyldige ved anvendelse af konventionen. I denne overgangsperiode må sådanne beviser kun udstedes til søfarende, som har påbegyndt deres tjeneste til søs inden for det bestemte tjenesteområde, som beviset vedrører, før konventionens ikrafttræden for sådan deltager. Administrationen skal sikre, at alle andre personer, der ønsker at erhverve sønæringsbevis, eksamineres og forsynes med bevis i overensstemmelse med konventionen.
- (3) Indtil 2 år efter konventionens ikrafttræden for en deltager kan denne udstede tjenestebevis til søfarende, der hverken er i besiddelse af et forskriftsmæssigt bevis i henhold til konventionen eller et bevis udstedt i henhold til deltagerens lovgivning før konventionens ikrafttræden for denne, men som har:
- (a) gjort tjeneste til søs i den stilling, for hvilken tjenestebevis søges opnået, i mindst 3 år inden for de sidste 7 år før konventionens ikrafttræden for vedkommende deltager,
  - (b) dokumenteret at have forrettet nævnte tjeneste tilfredsstillende,
  - (c) tilfredsstillet administrationen for så vidt angår deres helbredstilstand, herunder syn og hørelse, under hensyntagen til deres alder på tidspunktet for ansøgningen.

Ved anvendelse af konventionen skal et tjenestebevis, der er udstedt i henhold til dette stk., anses at svare til et bevis udstedt i henhold til konventionen.

#### Artikel VIII

##### *Dispensationer*

- (1) Under forhold, hvor der er et ganske særligt behov derfor, kan en administration, såfremt den skønner, at der ikke derved opstår fare for personer, ejendom eller omgivelser, udstede en dispensation, der tillader en nærmere angivet søfarende at gøre tjeneste i et bestemt skib for et bestemt tidsrum af ikke over 6 måneder i en stilling, dog ikke, bortset fra hvad der er fastsat i det gældende radioreglement, som radioofficer eller radiotelefo-